

УВОД

Списание „Германистика и скандинавистика“ е електронно научно списание с научно рецензиране и отворен достъп, което се издава от Катедра „Германистика и скандинавистика“ на Факултета по класически и нови филологии в Софийския университет „Св. Климент Охридски“.

Основната цел на списанието е да популяризира научните, научно-приложните и творческите постижения на студентите, докторантите и преподавателите в катедрата. Приемат се и материали от автори, които не са обвързани с катедрата, стига те да отговарят на тематичния обхват на списанието.

На страниците на списанието намират място статии, рецензии на научни издания и преводни творби, обзори, репортажни материали, преводи на художествени, публицистични и научни текстове. Тематичният му обхват е широк и покрива въпроси, свързани с историята, културата, обществата, езиците и литературите на немскоезичните страни и страните от Скандинавския север.

Редакционната колегия на списанието включва специалисти по литературознание, теоретично и приложно езикознание, преводознание, обществознание и история.

Настоящият първи брой доказва, че замисълът за създаването на българско полitemатично научно списание, посветено на проблеми от областта на германистиката и скандинавистиката, не е бил лишен от основание. Броят включва задълбочени разработки по скандинавско езикознание (Мария Бакалова, Константин Радоев, Владимир Найденов), немскоезична литература (Виолета Вичева, Ева Пацовска, Мария Ендрева), дидактика (Веселина Кузманова), българската рецепция на автори и произведения от немскоезичните страни и страните от Скандинавския север (Майя Разбойникова-Фратева, Евгения Тетимова). Ценен принос на списанието е, че в повечето материали обсъжданите теми се разглеждат в перспективата на чуждоезиковото обучение за българи и културните и литературни връзки между България, немскоезичните страни и Скандинавския север.

Основна част от обучението в Катедрата по германистика и скандинавистика цели подготовката на преводачи от немски и скандинавски езици с широк спектър от задълбочени теоретични знания и практически умения.

Затова решихме списанието да включва и специална рубрика, в която ще поместваме преводи на художествена проза и поезия както от утвърдени преводачи – възпитаници на катедрата, така и от студенти с изявен интерес към преводаческото изкуство. Надяваме се чрез подбранныте откъси да насочим вниманието на издателите към някои малко познати в България, но стойностни автори и произведения, като в същото време улесним връзката им с потенциални преводачи на български език.

Сред редовните рубрики на списанието е и тази, в която представяме произведения на студентското и ученическо творчество на немски и скандинавски езици, отличени в различни конкурси, организирани от катедрата или в партньорство с нея.

Благодарим на всички автори на списанието, на издателствата, предоставили откъси от публикувани преводи на художествена литература, на редакционната колегия и всички преподаватели от катедрата, които съдействаха за подготовката на първия брой на сп. „Германистика и скандинавистика“. Приятно четене!

От редакторите